

N. 94 — 2850

[C — 12950]

17 OKTOBER 1994. — Koninklijk besluit betreffende de omzetting van het moederschapsverlof in vaderschapsverlof bij overlijden of hospitalisatie van de moeder (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 39, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende dat het koninklijk besluit van 25 juli 1994 tot wijziging, wat de regeling inzake het vaderschapsverlof betreft, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, in werking is getreden vanaf 1 oktober 1994; aangezien dit koninklijk besluit, in het kader van de moederschapsverzekering, voorziet in een vergoeding voor de vader in geval van omzetting van het moederschapsverlof in vaderschapsverlof, moeten de werkgevers dringend ingelicht worden over de voorwaarden volgens dewelke het recht op de omzetting van het moederschapsverzekering, voorziet in een vergoeding voor de vader in geval van omzetting van het moederschapsverlof in vaderschapsverlof, bij hospitalisatie of overlijden van de moeder, door de werknemers kan uitgeoefend worden.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

— vader van het kind : de mannelijke werknemer die een afstamingsband ten overstaan van het kind aantoonst en die een overeenkomst heeft welke onder het toepassingsgebied valt van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenscheepen;

— hospitalisatie : het verblijf in een ziekenhuis in de zin van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 7 augustus 1987;

— wet : de arbeidswet van 16 maart 1971.

Art. 2. Bij het overlijden of de hospitalisatie van de moeder gedurende de periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, bedoeld in artikel 39 van de wet, kan de vader, op zijn verzoek, vaderschapsverlof nemen om de opvang van het kind te verzekeren, op voorwaarde dat hij de hoedanigheid van gerechtigde heeft in de zin van artikel 45, § 1, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 3. § 1. Bij het overlijden van de moeder, is de duur van het vaderschapsverlof ten hoogste het resterende deel van het moederschapsverlof, bedoeld in artikel 39 van de wet, dat de moeder nog niet heeft opgenomen.

§ 2. De werknemer die dit verlof wenst te nemen, brengt er zijn werkgever schriftelijk van op de hoogte binnen zeven dagen te rekenen vanaf het overlijden van de moeder.

Dit geschrift vermeldt de aanvangsdatum van het vaderschapsverlof en de vermoedelijke duur van de afwezigheid.

Art. 4. § 1. Bij hospitalisatie van de moeder, zal de vader het vaderschapsverlof kunnen nemen voor zover volgende voorwaarden vervuld zijn :

— het vaderschapsverlof kan geen aanvang nemen vóór de zevende dag na de geboorte van het kind;

— de pasgeborene moet het ziekenhuis verlaten hebben;

— de hospitalisatie moet langer duren dan zeven dagen.

§ 2. Dit vaderschapsverlof neemt een einde op het ogenblik dat de ziekenhuisopname van de moeder wordt beëindigd en uiterlijk bij het verstrijken van het deel van het moederschapsverlof, bedoeld in artikel 39 van de wet, dat nog niet door de moeder is opgenomen.

§ 3. De werknemer die dit verlof wenst op te nemen, brengt er zijn werkgever schriftelijk van op de hoogte vóór de aanvang van het vaderschapsverlof. Dit geschrift vermeldt de aanvangsdatum van

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991.

F. 94 — 2850

[C — 12950]

17 OCTOBRE 1994. — Arrêté royal relatif à la conversion du congé de maternité en congé de paternité en cas de décès ou d'hospitalisation de la mère (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur le travail du 16 mars 1971, notamment l'article 39 modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal du 25 juillet 1994 modifiant, en ce qui concerne le congé de paternité, l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, est entré en vigueur le 1er octobre 1994; cet arrêté royal prévoyant, dans le cadre de l'assurance maternité, l'indemnisation du père en cas de conversion du congé de maternité en congé de paternité, il est par conséquent urgent d'informer les employeurs des conditions suivant lesquelles le droit à la conversion du congé de maternité en congé de paternité, en cas d'hospitalisation ou de décès de la mère, peut être exercé par les travailleurs.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

— père de l'enfant : le travailleur masculin ayant établi un lien de filiation à l'égard de l'enfant et dont le contrat est régi par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou par la loi du 1er avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure;

— hospitalisation : le séjour dans un hôpital au sens de la loi sur les hôpitaux du 23 décembre 1963, coordonnée par l'arrêté royal du 7 août 1987;

— loi : la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Art. 2. Lors du décès ou de l'hospitalisation de la mère durant les périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail visées à l'article 39 de la loi, le père peut, à sa demande, bénéficier d'un congé de paternité en vue d'assurer l'accueil de l'enfant, à la condition d'avoir la qualité de titulaire au sens de l'article 45, § 1er de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Art. 3. § 1er. En cas de décès de la mère, la durée du congé de paternité est au maximum de la partie restante du congé de maternité, visé à l'article 39 de la loi, non encore épuisée par la mère.

§ 2. Le travailleur qui souhaite bénéficier de ce congé en informe son employeur par écrit dans les sept jours à dater du décès de la mère.

Cet écrit mentionnera la date du début du congé de paternité et la durée probable de l'absence.

Art. 4. § 1er. En cas d'hospitalisation de la mère, le père pourra bénéficier du congé de paternité pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

— le congé de paternité ne peut débuter avant le septième jour qui suit le jour de la naissance de l'enfant;

— le nouveau-né doit avoir quitté l'hôpital;

— l'hospitalisation doit avoir une durée de plus de sept jours.

§ 2. Ce congé de paternité se termine au moment où l'hospitalisation de la mère a pris fin et au plus tard au terme de la partie du congé de maternité, visé à l'article 39 de la loi, non encore épuisée par la mère.

§ 3. Le travailleur qui souhaite bénéficier de ce congé, en informe son employeur par écrit avant le début du congé de paternité. Cet écrit mentionnera la date du début du congé ainsi que la durée

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991.

het verlof en de vermoedelijke duur van de afwezigheid. Een medisch getuigschrift dat een hospitalisatie van meer dan zeven dagen van de moeder bevestigt, moet eveneens zo vlug mogelijk aan de werkgever worden medegedeeld.

**Art. 5.** Vanaf het ogenblik van de verwittiging van de omzetting van het moederschapsverlof in vaderschapsverlof en in ieder geval gedurende het hele vaderschapsverlof, mag de werknemer niet worden ontslagen door de werkgever, behalve om redenen die vreemd zijn aan het vaderschapsverlof.

De werkgever draagt de bewijslast van deze redenen.

Indien de reden die wordt aangehaald ter staving van het ontslag, niet beantwoordt aan de voorschriften vermeld in het eerste lid of bij ontstentenis van een reden, zal de werkgever aan de werknemer een forfaitaire vergoeding betalen welke gelijk is aan het brutoloon voor drie maanden, onverminderd de vergoedingen, aan de werknemer verschuldigd in geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst.

De vergoeding bedoeld in het 3e lid, is niet verschuldigd wanneer de werknemer eveneens een vergoeding ontvangt in het kader van :

— de artikelen 39, § 2, en 63, lid 3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

— de artikelen 101 en 118, § 3, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

— de artikelen 16 en 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende een bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden;

— artikel 20 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging van het personeel der ondernemingen.

**Art. 6.** Gedurende het vaderschapsverlof, bedoeld in artikel 4, blijft de werkneemster genieten van de bescherming tegen ontslag voorzien in artikel 40 van de wet, onder dezelfde modaliteiten en voorwaarden inzake termijn.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

probable de l'absence. Une attestation médicale certifiant l'hospitalisation de la mère pendant une durée de plus de sept jours doit également parvenir à l'employeur dans les plus brefs délais.

**Art. 5.** A partir du moment où il a été informé de la conversion du congé de maternité en congé de paternité et en tout état de cause pendant toute la durée du congé de paternité, le travailleur ne peut être licencié par l'employeur sauf pour des motifs étrangers au congé de paternité.

La charge de la preuve de ces motifs incombe à l'employeur.

Si le motif invoqué à l'appui du licenciement ne répond pas aux prescriptions de l'alinéa 1er ou à défaut de motif, l'employeur payera au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération brute de trois mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.

L'indemnité visée à l'alinéa 3 ne sera pas due dans le cas où le travailleur bénéficie également d'une indemnité dans le cadre :

— des articles 39, § 2, et 63, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

— des articles 101 et 118, § 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales;

— des articles 16 à 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats-délégués du personnel;

— de l'article 20 de la convention collective de travail n° 5 du 24 mai 1971 concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises.

**Art. 6.** Pendant la durée du congé de paternité, visé à l'article 4, la travailleuse continue à bénéficier de la protection contre le licenciement prévue à l'article 40 de la loi, suivant les mêmes modalités et conditions de durée.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 94 — 2851

15. JUNI 1994. — Dekret zur Billigung des Rahmenabkommens der Vereinten Nationen über Klimaveränderungen und die Anhänge I und II, gegeben zu New York am 9. Mai 1992 (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, die Regierung, sanktionieren es :

**Einzigster Artikel.** Das Rahmenabkommen der Vereinten Nationen über Klimaveränderungen und die Anhänge I und II, gegeben zu New York am 9. Mai 1992, sind, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, uneingeschränkt wirksam.

(1) Sitzungsperiode 1993-1994.

Dokumente des Rates : 115 (1993-1994) Nr. 1. — Dekretentwurf.  
115 (1993-1994) Nr. 2. — Bericht.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 15. Juni 1994.